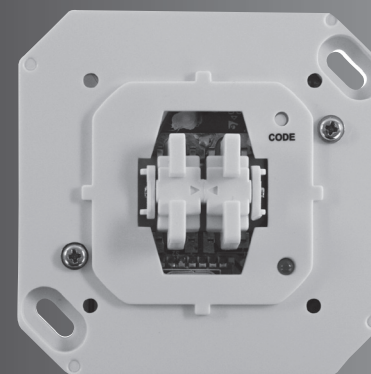


iComfort^{REV}

Funk-Wandsender

Typ 84473-B



REV ANL TYP 84473-B 05.16

REV Ritter GmbH
Frankenstr. 1-4
D-63776 Mömbris
Tel. +49 900 117 1070 (0,36€/Min.)*
E-Mail: service@rev.biz
www.rev.biz

*(Aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunk abweichend)



www.rev.biz

Bedienungsanleitung
Operating instruction

Typ 84473-B

Funktionsprinzip

- Die Funk-Fernbedienungen (Sender) steuern Steckdosen und Dimmer (Empfänger) selektiv und gruppenweise.
- Direkte Sichtverbindung zwischen Sender und Empfänger ist nicht erforderlich (Funkkontakt).

Räumliche Anordnung

- Empfänger nicht in Zimmerecken anordnen.
- Mindestabstand zwischen Empfängern: 1,00m.
- Anordnung zwischen Stahlbetonwänden vermeiden.

Sicherheit

- Vor Inbetriebnahme diese Anleitung sorgfältig durchlesen!
- Alle Komponenten auf Schäden überprüfen!
- Bei Beschädigungen: Produkt nicht in Betrieb nehmen!
- Gehäuse nicht öffnen!
- Keine eigenmächtigen Reparaturversuche!
- Einsatz der Komponenten nur unter Beachtung der technischen Daten!
- Die Komponenten sind nicht für den rauen Einsatz (Baustellen) geeignet.
- Vorsicht beim Gebrauch durch Kinder!
- Nur in trockenen Innenräumen betreiben!

Inbetriebnahme

- Batterieisoliertreifen entfernen (Abb. 1)
- Montage gemäß Abbildung (Abb. 2)

Zur Inbetriebnahme des Artikel 0086320103 wird ein iComfort Wippen-set und ein Rahmen des dazugehörigen Schalterprogrammes benötigt.

Anlernen

- Jeder Empfänger muss auf die Taste programmiert sein, auf die er reagieren soll.
- Durch Drücken der entsprechenden „LEARN“-Taste am Empfänger für ca. 2 Sekunden wird der Programmiermodus für ca. 1 Minute aktiviert. Dabei blinkt die rote LED mit einer Frequenz von 1Hz.
- Nun muss die Gerätegruppe an der Fernbedienung gewählt und durch Drücken der „ON“-Taste bzw. Betätigen der Wippe auf das Produkt übertragen werden.
- Nach 10 Programmierungen ist der Speicher voll, was durch ein langsames Blinken der Sendelampen angezeigt wird.

Funktionen

- Einschalten: ON tippen
- Ausschalten: OFF tippen
- Sendelampe: Leuchtet beim Drücken einer Taste

Löschen des Speichers (Abb. 3)

- Betätigen Sie die Del-Taste auf der Geräterückseite bis die Sendelampen blinken. Durch ein weiteres Drücken innerhalb von 5 Sekunden werden die Programme gelöscht.

Batteriewechsel

- Wenn die Batteriespannung nur noch ca. 2,5V beträgt, blinkt die LED nach Betätigung einer Taste mehrmals.
- Explosionsgefahr bei falschem Einsetzen der Batterie. Nur mit dem gleichen oder ähnlichen Typ der Batterien wechseln
- Batterien oder Akkus müssen nach Gebrauch umweltgerecht entsorgt, wenn möglich dem Batterierecycling zugeführt werden. Garantieangaben gelten nicht für evtl. mitgelieferte oder eingebaute Batterien.

Technische Daten

- Reichweite: 100m (Freifeld)
- Batterie: 3V --- 1 x CR 2032
- Frequenz: 868MHz
- Anzahl der Geräte(gruppen): 2
- Anzahl der Geräte pro Gerätegruppe: 10

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt REV Ritter, dass sich das Modell 84473-B in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Vollständige CE-Konformitätserklärung siehe: www.rev.biz unter dem jeweiligen Artikel. Dieses Produkt ist ein Funkschalt-system und darf nur als solches verwendet werden.

WEEE-Entsorgungshinweis

Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben nicht mehr zum unsortierten Abfall gegeben werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz und sorgen dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr nutzen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrennsammlung zu geben. RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATES vom 04. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte.

Batterie-Entsorgungshinweis

Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Batterien und Akkus bitte nur in entladenen Zustand abgeben!

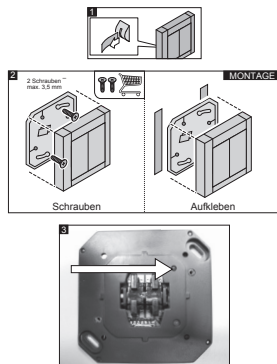
Garantie

Das REV Produkt durchläuft während der Fertigung mehrere, nach neuesten Techniken aufgebaute Prüfstationen. Sollte dennoch ein Mangel auftreten, leistet REV im nachfolgenden Umfang Gewähr:

- Die Dauer der Garantie beträgt 24 Monate ab dem Kaufdatum.
- Das Gerät wird von REV entweder unentgeltlich nachgebessert oder ausgetauscht, wenn es innerhalb der Gewährleistungspflicht nachweisbar wegen eines Fertigungs- und Materialfehlers unbrauchbar wird.
- Die Haftung erstreckt sich nicht auf Transportschäden sowie auf Schäden, die durch fehlerhafte Installation entstehen.
- Wird innerhalb von 6 Monaten nach Nichtanerkennung des Haftungsfalles durch REV kein Widerspruch eingelegt, verjährt das Recht auf Nachbesserung.
- Im Gewährleistungsfall ist das Gerät zusammen mit dem Kaufbeleg und einer kurzen Mangelbeschreibung an den Händler oder REV zu senden.
- Ohne Garantienachweis erfolgt Nachbesserung ausschließlich gegen Berechnung.

Wir empfehlen, mit der Servicestelle Kontakt aufzunehmen. Ihre Reklamation wird damit beschleunigt. Zur Kontaktaufnahme mit unserer Servicestelle halten Sie bitte Artikel- und Typnummer Ihres Produktes bereit.

Sollten Sie unser Produkt beanstanden wollen, dann informieren Sie sich bitte im Internet unter www.rev.biz über die Kontaktaufnahme und Retourenabwicklung oder senden eine E-Mail an service@rev.biz. Wir weisen darauf hin, dass wir keine Sendungen ohne Retourennummer bearbeiten können und deren Annahme verweigern müssen.



Typ 84473-B

Basic function

- The radio-operated remote control unit (the transmitters) controls power sockets and dimmers (the receivers) selectively and in groups.
- Direct line-of-sight connection between transmitters and receivers is not necessary, because contact is made by radio signals.

Positioning

- Do not locate receivers in the corners of rooms.
- Minimum distance between receivers: 1.00m.
- Avoid thick reinforced concrete walls.

Safety

- Read these instructions carefully before starting use.
- Check all components for any signs of damage.
- If any damage is found, don't connect the product to the power supply and don't use it.
- Don't open the housing.
- Don't attempt to make any repairs yourself.
- Use the components only in the conditions described in the technical data.
- Take great care when allowing children to use them.
- Only operate in dry rooms.

Startup

- Remove battery insulation strap (Fig. 1)
- Assembly as per figure (Fig. 2)

To set-up article 0086320103, a iComfort rocker set with suitable frame is needed.

Teaching

- All receivers must be programmed onto the button to which it is meant to react.
- The programming mode is activated for about 1 minute by pushing the „LEARN“ button of the product for about 2 seconds. Thereby the red LED is flashing with a frequency of 1Hz.
- Now the device must be chosen on the remote control and transmitted to the receiver by pushing the „ON“ button or operation the rocker switch.
- After 10 programmings the memory is full. It is indicated by a slow blinking of the transmission light.

Functions

- Switch on: Touch ON
- Switch off: Touch OFF
- Transmission lamp: Lights when pressing a button

Clearing the memory (Fig. 3)

- Push the Del-button on the backside of the product till the transmission lamps blink. Push the button within 5 seconds again and all the programs will be deleted.

Change battery

- If the battery voltage is only about 2,5V, the LED flashes several times after operation.
- Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
- Regular or rechargeable batteries must be disposed of in an ecologically desirable manner after use. If possible, they should be recycled. The warranty information does not apply to possibly provided or installed batteries.

Technical data

- Range: 100m (free field)
- Battery: 3V --- 1 x CR 2032
- Frequency: 868MHz
- Number of device groups: 2
- Number of devices per device group: 10

Declaration of Conformity

REV Ritter GmbH hereby declares that the 84473-B model is in accordance with the underlying requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. For the complete CE Declaration of Conformity please refer to www.rev.biz under the article in question. This product is a Radio System and should only be used as this.

WEEE-reference of disposal

In accordance with European defaults used electrical and electronics devices may no more be given to the unsorted waste. The symbol of the waste bin on wheels refers to the necessity of separate collection.

Please help with environmental protection and see to it that this device is given to the for this purpose designated systems of waste sorting if you do not use it any longer. DIRECTIVE 2012/19/EU of the EUROPEAN PARLIAMENT AND OF the COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE).

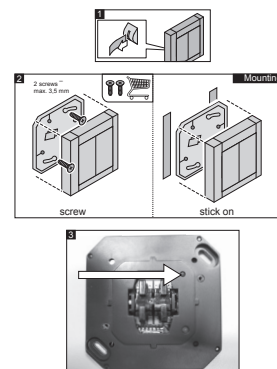
Batterie-reference of disposal

Batteries and accumulators are not to be disposed of in the normal house waste bin. Every user is legally obliged, to hand over all batteries and accumulators, irrespective of whether or not they contain harmful substances to a communal collection point in the local town area or to a trade dealer so that they can be disposed of in an orderly environmentally friendly manner. Batteries and accumulators should only be handed over when they are completely discharged!

Warranty

During manufacturing this REV product is passed through several quality testing stations which are set up with newest technology. Should nevertheless a defect arise, REV offers a warranty to the following extent:

- The duration of the warranty is 24 months after the date of purchase.
- The unit is either repaired or replaced by REV free of charge or if it can be shown that it has become unusable during the warranty period due to a manufacturing or material defect.
- The liability does not cover transport damages or damaged incurred through defective installation.
- If REV repudiates the warranty claim and no objection is made within 6 months, the right to repair becomes time-barred.
- In a warranty case the unit must be sent to the dealer or REV. together with the sales slip and a short description of the defect.
- If there is no proof for a warranty liability being in place, any repair carried out will be invoiced.



REV Ritter GmbH • Frankenstr. 1-4 • D-63776 Mömbris
Tel. +49 900 117 1070* • E-Mail: service@rev.biz • www.rev.biz
*(0,36€/Min. aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunk abweichend)

Typ 84473-B

Funkční princip

- Rádiová dálková ovládání (vysílače) řídí selektivně a skupinově zásuvky a stmívače (přijímače).
- Není nutné, aby vysílač a přijímač byly přímo na dohled (rádiové spojení).

Lokální umístění

- Přijímač neumísťujte do rohů pokojů.
- Minimální vzdálenost mezi přijímači: 1,00m.
- Vyhněte se umístění mezi železobetonovými zdmi.

Bezpečnost

- Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte tento návod!
- Zkontrolujte všechny komponenty, zda nejsou poškozeny.
- V případě poškození: neuvádějte výrobek do provozu!
- Neotvírejte kryt!
- Nepodnikajte svévolné pokusy o opravu přístroje!
- Použití komponentů je možné jen při respektování jejich technických parametrů.
- Komponenty nejsou vhodné pro použití v hrubém prostředí (staveništích).
- Dbejte na zvýšenou opatrnost, pokud přístroj používají děti!
- Určeno pouze k provozu v suchých vnitřních prostorách!

Uvedení do provozu

- Odstraňte izolační pásku z baterií (obr. 1)
- Montáž podle vyobrazení (obr. 2)

Pro uvedení výrobku 0086320103 do provozu je nutná sada kolébkových spínačů iComfort a rám příslušného spínacího programu.

Nastavení

- Každý přijímač je nutno naprogramovat na tlačítko, na které má reagovat.
- 1. Stisknutím příslušného tlačítka „LEARN“ na přijímači po dobu cca 2 sekund se aktivuje programovací režim na dobu cca 1 minuty. Přitom bliká červená LED kontrolka s frekvencí 1 Hz.
- 2. Nyní je nutno zvolit skupinu přístrojů na dálkovém ovládání a stisknutím tlačítka „ON“, resp. stisknutím kolébkového spínače vyslat výrobku.
- Pomalé blikání vysílacích lamp po 10 programováních signalizuje, že paměť je plná.

Funkce

- Zapnout: Klepněte na ON
- Vypnout: Klepněte na OFF
- Vysílací lampy: Svítí při stisknutí tlačítka

Vymazání paměti (obr. 3)

- Tiskněte tlačítko Del na zadní straně přístroje, dokud budou blikat vysílací lampy. Dalším stisknutím dojde do 5 sekund k vymazání programů.

Výměna baterií

- Když klesne napětí baterií na pouhé cca 2,5V, bliká po stisknutí tlačítka několikrát LED kontrolka.
- Při chybném vložení baterie hrozí nebezpečí výbuchu. Baterie vyměňujte jen za stejný nebo podobný typ
- Baterie nebo akumulátory je třeba po spotřebě zlikvidovat způsobem neohrožujícím životní prostředí, pokud možno odnést k recyklaci baterií.
- Údaje o záruce neplatí pro baterie, jež jsou příp. součástí dodávky nebo vloženy do přístroje.

Technické parametry

- Dosah: 100m (volné pole)
- Baterie: 3V  1 x CR 2032
- Frekvence: 868MHz
- Počet přístrojů (skupin přístrojů): 2
- Počet přístrojů na skupinu: 10

Prohlášení o shodě

Společnost REV Ritter tímto prohlašuje, že typ 84473-B je ve shodě se základními požadavky a ostatními relevantními předpisy směrnice 1999/ES. Úplné CE prohlášení o shodě viz: www.rev.biz pod příslušným odstavcem. Tento výrobek je Systém bezdrátového ovládání a může se používat jen jako takový.

WEEE – Pokyny pro likvidaci odpadu

Podle evropských směrnic již nesmějí být použité elektrické a elektronické přístroje odevzdávány do netříděného odpadu. Symbol popelnice na kolečkách upozorňuje na nezbytnost odděleného sběru. Pomáhejte i Vy při ochraně životního prostředí a postarejte se o to, aby byly tyto přístroje, pokud je již nepoužíváte, odevzdány do systémů odděleného sběru určených pro tyto účely. SMĚRNICE 2012/19/EU EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY ze dne 04. července 2012 o odpadních elektrických a elektronických zařízeních.

Baterie Pokyny k likvidaci

Baterie a akumulátory nesmějí do odpadu domácnosti. Každý spotřebitel je podle zákona povinen odevzdat všechny baterie a akumulátory, lhostejno obsahují-li škodlivé látky nebo ne, ve sběrném místě své obce /své městské části nebo v obchodě, aby mohly být předány k likvidaci, která nepoškodí životní prostředí. Baterie a akumulátory odevzdávejte prosím pouze ve vybitém stavu.



Typ 84473-B

Princip funkcie

- Rádiové diaľkové ovládania (vysielače) riadia zásuvky a stmievače (prijímače) selektívne a po skupinách.
- Priame vizuálne spojenie medzi vysielačom a prijímačom nie je potrebné (rádiový kontakt).

Umiestnenie v priestore

- Prijímače neumiestňujte do rohov izieb.
- Minimálna vzdialenosť medzi prijímačmi: 1,00m.
- Vyhnite sa umiestneniu medzi železobetónovými stenami.

Bezpečnosť

- Pred uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte tento návod na použitie!
- Všetky komponenty prekontrolujte na poškodenia!
- V prípade poškodení: Výrobok neuvádzajte do prevádzky!
- Teleso neotvárajte!
- Nevykonávajte svojvoľné pokusy o opravu!
- Použitie komponentov iba za dodržania technických údajov!
- Komponenty nie sú vhodné na hrubé používanie (staveniská).
- Opatrne pri použití deťmi!
- Prevádzkovať iba v suchých vnútorných priestoroch!

Uvedenie do prevádzky

- Odstráňte izolačný pásk batérie (obr. 1)
- Montáž podľa obrázku (obr. 2)

Pri uvedení výrobku 0086320103 do prevádzky sa vyžaduje súprava kolísky iComfort a rámik príslušného programu spínačov.

Zaučenie

- Každý prijímač musí byť naprogramovaný pre tlačidlo, na ktoré má reagovať.
- 1. Stlačením príslušného tlačidla „LEARN“ na prijímači po dobu cca 2 sekúnd sa na cca 1 minútu aktivuje programovací režim. Pri tom bliká červená LED s frekvenciou 1Hz.
- 2. Na diaľkovom ovládaní sa teraz musí zvoliť skupina prístrojov a stlačením tlačidla „ON“, resp. stlačením kolísky sa musí preniesť na výrobok.
- Po 10 programovaniach je pamäť plná, čo sa signalizuje pomalým blikaním kontroliek vysielania.

Funkcie

- Zapnutie: Stlačenie ON
- Vypnutie: Stlačenie OFF
- Kontrolka vysielania: Svetí pri stlačení tlačidla

Vymazanie pamäte (obr. 3)

- Tlačidlo Del na zadnej strane prístroja stláčajte dovtedy, pokiaľ blikajú kontrolky vysielania. Opätovným stlačením v priebehu 5 sekúnd sa programy vymažú.

Výměna batérie

- Ak je napätie už iba cca 2,5V, blikne LED po stlačení tlačidla viackrát.
- Nebezpečenstvo výbuchu po nesprávnom nasadení batérie. Vymeňte iba za batérie rovnakého alebo podobného typu.
- Batérie alebo akumulátory sa musia po použití ekologicky zlikvidovať, podľa možnosti ich odovzdajte na recykláciu. Údaje záruky neplatia pre eventuality dodané alebo zabudované batérie.

Technické údaje

- Dosah: 100m (free field)
- Batéria: 3V  1 x CR 2032
- Frekvencia: 868MHz
- Počet prístrojov (skupín): 2
- Počet prístrojov na skupinu prístrojov: 10

Vyhľadanie o zhode

Firma REV Ritter týmto vyhlasuje, že model 84773-B zodpovedá základným požiadavkám a ostatným relevantným predpisom smernice 1999/EG. Úplne znenie CE vyhlásenia o zhode vid' : www.rev.biz pod príslušnou položkou. Tento produkt je bezdrôtové ovládanie produktu a môže byť používaný iba pre tento účel. Tlačidlo odoslania na diaľkovom ovládani nesmie byť trvale stlačené.

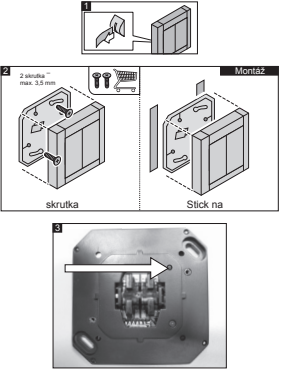
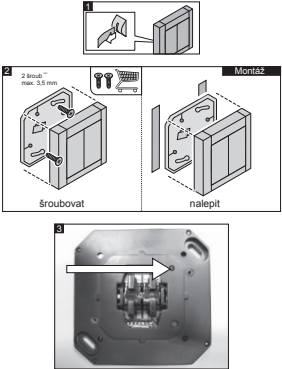


Upozornenie WEEE k likvidácii

Použitie elektrické a elektronické zariadenia sa podľa európskych predpisov už nesmú dávať do netriedeného odpadu. Symbol kontajnera na odpadky na kolieskach poukazuje na nutnosť triedeného zberu. Pomôžte aj Vy pri ochrane životného prostredia a zabezpečte, aby ste tieto prístroje, keď ich už nepoužívate, dali do pre ne určených systémov triedeného zberu odpadu. SMERNICA 2012/19/EU EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY z 04. júl 2012 o starých elektrických a elektronických zariadeniach.

Upozornenie ku likvidácii batérie

Batérie a akumulátory sa nesmú likvidovať ako domový odpad. Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný odovzdať staré batérie a akumulátory, bez ohľadu na to, či obsahujú škodlivé látky alebo nie, v zberní vo svojej obci/mestskej časti alebo v obchode, aby ich bolo možné odovzdať na ekologickú likvidáciu. Batérie a akumulátory, prosím, odovzdávajte iba vo vybitom stave!



REV Ritter GmbH • Frankenstr. 1-4 • D-63776 Mömbris
Tel. +49 900 117 1070* • E-Mail: service@rev.biz • www.rev.biz
*(0,36€/Min. aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunk wabweichend)

Тур 84473-B

Принцип на действие

- Дистанционното управление на радиото (предавателя) контролира контакти и димери (приемници) избирателно и по групи.
- Не е необходима пряка видимост между приемника и предавателя (радиоконтакт).

Място на инсталация

- Не поставяйте приемника в ъглите на стаята.
- Минимално разстояние между приемниците: 1,00м.
- Избягвайте поставянето между стоманобетонни стени.

Безопасност

- Прочетете внимателно инструкциите преди започване на работа!
- Проверете всички компоненти за повреди!
- При повреди: Не работете с повредени продукти!
- Не отваряйте корпуса!
- Не се опитвайте да ремонтирате сами!
- Използвайте резервни компоненти само в съответствие с техническите данни!
- Компонентите не са подходящи за директно монтиране (поставяне).
- Бъдете внимателни, когато се използва от деца!
- Използвайте само в сухи помещения!

Пускане в експлоатация

- Премахнете изолационните ленти на батериите (Фиг. 1)
- Монтирайте, както е показано (Фиг. 2)

За пускане в експлоатация на продукт 0086320103 ще са нужни iComfort контролен панел и рамка за съответните програми за пускане.

Заучаване

- Всеки приемник трябва да бъде програмиран към бутона, към който трябва да реагира.
- Чрез натискане на съответния бутон „LEARN“ към приемника за около 2 секунди, режимът за програмиране ще бъде активиран за около 1 минута. Тогава червеният LED диод ще мига с честота 1Hz.
 - Сега трябва да бъде избрана групата от устройства на дистанционното управление и чрез натискане на бутона „ON“/^ или активиране чрез панела продуктът трябва да излъчва сигнал.
 - След 10 програмирования паметта се запълва, което се посочва от бавно мигане на лампата на предавателя.

Функции

- Включване: Натискане на ON
- Изключване: Натискане на OFF
- Лампа на предавателя: Свети при натискане на бутон

Изчистване на паметта (Фиг. 3)

- Използвайте бутона Del от задната страна на устройството, докато лампата на предавателя мига. Чрез продължително натискане в рамките на 5 секунди, програмите ще се изтрият.

Смяна на батерията

- Когато напрежението на батерията е само 2,5V, LED лампата мига няколко пъти след натискане на който и да е бутон.
- Опасност от експлозия при неправилна подмяна на батерията. Подменяйте само със същия или подходящ тип батерии
- Батериите или акумулаторите трябва да бъдат изхвърлени според изискванията за опазване на околната среда, а когато е възможно, да бъдат рециклирани. Гаранцията не важи за оригинални или допълнително закупени батерии.

Технически данни

- Обхват: 100м (на открито)
- Батерия: 3V --- 1 x CR 2032
- Честота: 868MHz
- Брой на устройствата(групите): 2
- Брой устройства в група: 10

Изхвърляне на батерията

С настоящото REV Ritter, че Model 84473-B в съответствие с основния изисквания и другите приложения разпоредби на Директива 1999/5/EO befindet.Vollständige Декларация за съответствие CE, виж: www.rev.biz под статия.



Указание по утилизации WEEE (директива ЕС по лому електрических и электронных приборов)

Использованные электрические и электронные приборы в соответствии с европейскими предписаниями не разрешается выбрасывать с несортированными отходами. Символ мусорного контейнера на колесах указывает на необходимость раздельного сбора. Окажите помощь в защите окружающей среды и позаботьтесь о том, чтобы сдать прибор, если Вы им больше не пользуетесь, в предусмотренную для этой цели систему раздельного сбора. ДИРЕКТИВА 2012/19/EU ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 04 июль 2012 г. в отношении старых электрических и электронных приборов.



Съвет за опазване на околната среда

Не изхвърляйте батериите и акумулаторите в домашния боклук. Всеки потребител е длъжен да предаде на пункт за събиране в своя квартал/община всички батерии и акумулатори, независимо дали те съдържат замърсители или не, за да могат те да бъдат изхвърлени в съответствие с изискванията за опазване на околната среда. Моля, предавайте батериите само в изтощено състояние!



Тур 84473-B

Мűködési elv

- A rádióhullámú távvezérlések (adók) szelektíven és csoportosan is vezérlik a csatlakozó alkatrészeket és fényszabályzókat (vevők).
- Nincs szükség az adó és a vevő közvetlen egymáshozállására (rádióhullámú kapcsolat).

Térbeli elrendezés

- Ne helyezze a vevőket a plafonra.
- Vevők közötti minimális távolság: 1,00m.
- Kerülje az olyan elrendezést melyet betonacél fal választ el.

Biztonság

- Üzembe helyezés előtt gondosan olvassa el a jelen útmutatót!
- Ellenőrizze az összes komponens sértetlenségét!
- Sérülés esetén: Ne helyezze üzembe a terméket!
- Ne nyissa fel a készülék házát!
- Ne kíséreljen meg saját kezű javítást!
- A komponenseket kizárólag a műszaki adatok figyelembevételével üzemeltesse!
- A komponensek durva körülmények közötti (építkezések) használatra nem alkalmasak.
- Gyermekek általi használatkor legyen körültekintő!
- Kizárólag száraz beltérben üzemeltesse!

Üzembe helyezés

- Távolítsa el az akkumulátor szigetelő csíkját (1. ábra)
- Az ábra alapján (2. ábra) szerelje össze

A 0086320103 számú cikk üzembe helyezéséhez szükség van egy iComfort billenőkapcsoló-készletre és a kapcsolóprogramhoz tartozó keretre.

Betanítás

- Minden vevőt arra a billentyűre kell programozni amelyre reagálnia kell.
- Ha kb. 2 másodpercre nyomva tartja a vevőn a megfelelő „LEARN“-billentyűt, kb. 1 perc időtartamig aktiválódik a programozás üzemmód. Ekkor 1Hz frekvenciával villog a piros LED.
 - Ekkor ki kell választani a távvezérlésen a készülékcsoportot és az „ON“-billentyűt, ill. a billenőkapcsoló megnyomásával át kell ezt vinni a termékre.
- 10 programozást követően a memória megtelik, melyet az jeladó-égők lassú villogása jelez.

Funkciók

- Bekapcsolás: Érintse meg az ON elemet
- Kikapcsolás: Érintse meg az OFF elemet
- Jeladó-égő: A billentyűk megnyomásakor világít

A memória törlése (3. ábra)

- Addig tartsa lenyomva a készülék hátoldalán lévő Del-billentyűt, amíg a jeladó-égők villogni nem kezdenek. A billentyű további, kb. 5 másodperces nyomva tartásával a programok törlődnek.

Elemcsere

- Ha az elemfeszültség kb. 2,5V-ra csökken, a gombok megnyomását követően a LED többször felvillan.
- Az elemek szakszerűtlen behelyezése esetén robbanásveszély áll fenn. Csak ugyanolyanra, vagy hasonló típusúra cserélje ki az elemeket
- Az elemeket és akkumulátorokat használatot követően környezetbarát módon kell leselejtezni és lehetőség szerint vissza kell vezetni az újrahasznosítási körforgamatba. A melléklet, vagy beépített elemekre a garanciális feltételek nem vonatkoznak.

Műszaki adatok

- Hatótávolság: 100m (szabad területen)
- Elem: 3V --- 1 x CR 2032
- Frekvencia: 868MHz
- A készülék(csoportok) száma: 2
- A készülékcsoportonkénti készülékek száma: 10

1999/5/EG IRÁNYELV

Ezennel REV Ritter GmbH kijelentem, hogy a 84473-B modell az 1999/EG irányelv idevonatkozó előírásainak és alapvető követelményeinek megfelel. A teljes CE-konformitási nyilatkozat lásd: <http://www.rev.biz> a cikk alatt.



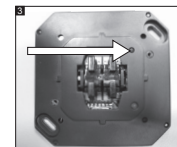
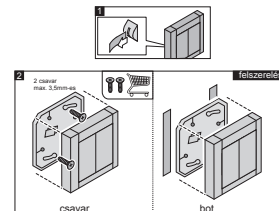
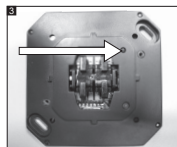
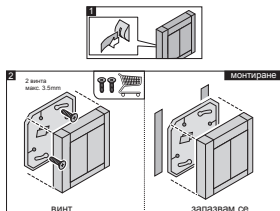
WEEE megsemmisítési útmutatás

Az elhasznált elektromos és elektronikus készülékeket az európai előírások szerint már nem szabad az osztályozatlan hulladékhhoz tenni. A kereken elhelyezett hulladéktartály szimbóluma a szelektív gyűjtés szükségességére utal. Ön is segítse a környezetvédelmet és gondoskodjon arról, hogy ezeket a készülékeket, ha többé már nem használja, a szelektív gyűjtés erre tervezett rendszereibe teszi. AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2012 július 04-én kelt 2012/19/EU IRÁNYELVE a használt elektromos és elektronikus készülékekről.



Útmutatások az elemek leselejtezéséhez

Az akkumulátorokat és az elemeket ne dobja a háztartási szemétkébe. Attól függetlenül, hogy tartalmaznak-e káros anyagokat, az elemeket és akkumulátorokat minden felhasználónak kötelessége leadni települése/városrésze gyűjtőpontjain, vagy a kereskedésekben, így ezek környezetbarát módon újrahasznosíthatóak lesznek. Az elemeket és akkumulátorokat feszültségmentes állapotban adja le!



REV Ritter GmbH • Frankenstr. 1-4 • D-63776 Mömbris
Tel. +49 900 117 1070* • E-Mail: service@rev.biz • www.rev.biz
*(0,36€/Min. aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunk abweichend)

Typ 84473-B

Princip rada

- Bežični daljinski upravljač (odašiljač) upravlja pojedinačno i grupno utičnicama i zamačivačima (prijemnik).
- Nije potrebna izravna optička vidljivost između odašiljača i prijemnika (radioveza).

Prostorni raspored

- Prijemnike ne postavljajte u kutove prostorije.
- Minimalni razmak između prijemnika: 1,00 m
- Izbjegavajte postavljanje između armirano-betonskih zidova.

Sigurnost

- Prije stavljanja u rad pažljivo pročitajte ove upute.
- Provjerite znakove oštećenosti kod svih sastavnih dijelova!
- Kod oštećenja: proizvod ne stavljajte u rad!
- Ne otvarajte kućište!
- Ne radite sami popravke!
- Uporaba sastavnih dijelova samo uz pridržavanje tehničkih podataka!
- Sastavni dijelovi nisu prikladni za grubu uporabu (gradilišta).
- Potreban je oprez kad djeca koriste proizvod!
- Koristite samo u suhim unutarnjim prostorijama!

Stavljanje u rad

- Odstranite izolacijsku traku baterije (slika 1)
- Montaža prema slici (slika 2)

Za stavljanje u rad artikla 0086320103 potreban je iComfort ozbilni komplet i okvir pripadajuće serije prekidača.

Učenje

- Svaki prijemnik programirajte na tipku na koju treba reagirati.
- 1. Pritiskom odgovarajuće „LEARN“ tipke na prijemniku od cca 2 sekunde aktivira se način rada za programiranje na cca 1 minutu. Pritom treperi crveni LED s frekvencijom od 1 Hz.
- 2. Sad odaberite skupinu uređaja na daljinskom upravljaču te ju prenesite na proizvod pritiskom „ON“ tipke, odnosno oziba.
- Nakon 10 programiranja spremnik je napunjen što se prikazuje sporim treperenjem lampica na odašiljaču.

Funkcije

- Uključiti: dodirnite ON
- Isključiti: dodirnite OFF
- Lampica na odašiljaču: svijetli kod pritiska tipke

Brisanje spremnika (slika 3)

- Aktivirajte Del tipku na poleđini uređaja dok ne zatrepere lampice na odašiljaču. Daljnjim pritiskom brišu se svi programi u roku od 5 sekundi.

Zamjena baterija

- Ako napon baterija iznosi još samo cca 2,5 V, zatreperit će LED nekoliko puta nakon aktivacije neke tipke.
- Opasnost od eksplozije kod pogrešnog umetanja baterije. Baterije zamijenite samo istim ili sličnim tipom baterija.
- Nakon uporabe, ekološki prihvatljivo zbrinite baterije ili punjače. Prema potrebi, reciklirajte baterije.
- Jamstveni podaci ne vrijede za moguće isporučene ili ugrađene baterije.

Tehnički podaci

- Domet: 100 m (slobodno polje)
- Baterija: 3V --- 1 x CR 2032
- Frekvencija: 868 MHz
- Broj (skupine) uređaja: 2
- Broj uređaja po skupini uređaja: 10

PUTOKAZ 1999/5/CE

REV Ritter GmbH ovime izjavljuje, da model 84473-B ispunjava osnovne zahtjeve i ostale mjerodavne propise u skladu sa Smjernicom 1999/EZ. Potpuni tekst izjave o sukladnosti (CE) možete pronaći na adresi www.rev.biz ispod dotičnih artikala.



WEEE-naputak o zbrinjavanju

Rabljeni električni ili elektronski uređaji se u skladu s odredbama EU više ne smiju stavljati u nerazvrstani otpad. Simbol kante za otpad na kotačima ukazuje na nužnost odvojenog prikupljanja. Pomožite i Vi u zaštiti okoliša te se pobrinite da se ovaj uređaj, kad ga više ne budete koristili, preda u za to predviđene sustave za odvojeno prikupljanje otpada. DIREKTIVA 2012/19/EU EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA od 04. srpnja 2012. o starim električnim i elektronskim uređajima.

Slobodno polje

Baterije i punjače ne zbrinjavajte preko kućanskog otpada. Svaki potrošač je zakonski obavezan predati sve baterije i punjače, bez obzira na to sadrže li štetne tvari, reciklažnom dvorištu svoje općine/dijela grada ili trgovini, kako bi se ekološki prihvatljivo zbrinuli. Baterije i punjače predajte samo u ispraznjenoj stanju!



Typ 84473-B

Principiul de funcționare

- Telecomenzile radio (emitoare) controlează în mod selectiv sau în grup prize și reglatoare de intensitate a luminii (receptoare).
- Nu este necesară o legătură vizuală directă între emițător și receptor (contact radio).

Amplasare în spațiu

- Nu amplasați receptoarele pe tavane.
- Distanță minimă dintre receptoare: 1,00m.
- Evitați amplasarea între pereți din fier-beton.

Siguranță

- Citiți aceste instrucțiuni cu atenție înainte de punerea în funcțiune!
- Verificați toate componentele în privința deteriorărilor!
- În cazul deteriorărilor: Nu puneți produsul în funcțiune!
- Nu deschideți carcasa!
- Nu efectuați încercări de reparare pe cont propriu!
- Utilizați componentele doar cu respectarea datelor tehnice!
- Componentele nu sunt destinate pentru utilizarea grosieră (șantieri).
- Atenție în cazul utilizării de către copii!
- Utilizarea doar în spații interioare uscate!

Punerea în funcțiune

- Înlăturați benzile izolatoare ale bateriilor (fig. 1)
- Montarea conform imaginii (fig. 2)

În vederea punerii în funcțiune a articolului 0086320103 este necesar un set comutator basculant iComfort și un cadru al programului de comutatoare aferent.

Învățăre

- Fiecare receptor trebuie să fie programat pe tasta la care trebuie să reacționeze.
- 1. Prin apăsarea tastei „LEARN” corespunzătoare de pe receptor timp de aprox. 2 secunde se activează modul de programare pentru o perioadă de aprox. 1 minut. În acest timp LED-ul roșu luminează intermitent cu o frecvență de 1Hz.
- 2. Acum trebuie selectat de la telecomandă grupul de aparate și trebuie transmis asupra produsului prin apăsarea tastei „ON” resp. acționarea comutatorului basculant.
- Memoria este plină după 10 programări, fapt indicat prin luminarea intermitentă înceată a becurilor de transmitere.

Funcții

- Pornire: apăsați ON
- Oprire: apăsați OFF
- Bec de transmitere: luminează la apăsarea unei taste

Ștergerea memoriei (fig. 3)

- Acționați tasta Del de pe partea din spate a aparatului până când becurile de transmitere luminează intermitent. Printr-o nouă apăsare în decurs de 5 secunde se șterg programele.

Schimbarea bateriei

- Dacă tensiunea bateriei mai este de doar aprox. 2,5V, LED-ul luminează intermitent de mai multe ori după acționarea unei taste.
- Pericol de explozie în cazul introducerii greșite a bateriei. Înlocuiți bateriile doar cu altele de același tip sau de un tip similar
- Bateriile sau acumulatorii trebuie înlăturate în mod ecologic după utilizare, în funcție de posibilități trebuie remise spre reciclare. Informațiile privind garanția nu sunt valabile pentru bateriile eventual montate sau incluse în volumul livrării.

Date tehnice

- Rază de acțiune: 100m (câmp liber)
- Baterie: 3V --- 1 x CR 2032
- Frecvență: 868MHz
- Numărul (grupurilor de) aparate: 2
- Numărul aparatelor per grup de aparate: 10

DIRECTIVA 1999/5/CE

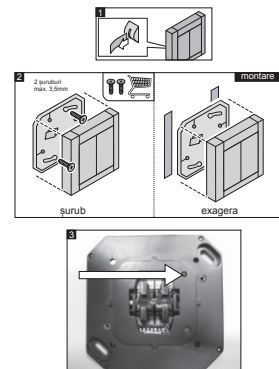
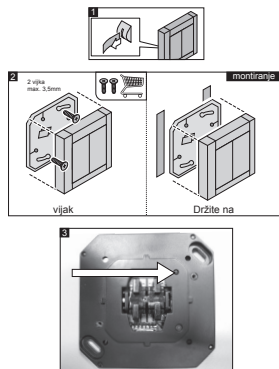
REV Ritter GmbH declară prin prezenta a modelului 84473-B este în dans conformitate cu cerințele de bază și cu alte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/CE. Pentru Declarația completă de conformitate CE vă rugăm să consultați www.rev.biz în conformitate cu articolul în cauză. Acest produs este un sistem de radio și trebuie folosite numai ca acest lucru.

Indicație de dispensare WEEE

Aparatele electrice și electronice uzate nu se mai pot dispensa cu deșeurile nesortate conform normelor europene. Simbolul containerului pe roți reprezintă necesitatea de colectare separată. Ajutați la protecția mediului și asigurați-vă că dacă nu mai utilizați acest aparat, îl veți introduce în sistemele de colectare separată existente. DIREKTIVA 2012/19/EU A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI DIN 04 iulie 2012 referitoare la aparatele electrice și electronice uzate.

Indicație de înlăturare a bateriilor

Bateriile și acumulatorii nu vor fi aruncați la gunoier menajer. Fiecare consumator este obligat legal să predea toate bateriile și acumulatorii, indiferent dacă acestea conțin substanțe nocive sau nu, la un punct de colectare al comunei /al cartierului său sau în comerț pentru ca acestea să poată fi înlăturate în mod ecologic. Vă rugăm să predați bateriile și acumulatorii doar în stare descărcată!



REV Ritter GmbH • Frankenstr. 1-4 • D-63776 Mömbris
Tel. +49 900 117 1070* • E-Mail: service@rev.biz • www.rev.biz
*(0,36€/Min. aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunk abweichend)

Typ 84473-B

Način delovanja

- Radijsko vodeni daljinski upravljaljci (oddajniki) upravljajo vtičnice in zatemnjevalce (sprejemnike) na selektiven način in po skupinah.
- Neposredna vizualna povezava med oddajnikom in sprejemnikom ni potrebna (radijski kontakt).

Prostorska razporeditev

- Sprejemnikov ne postavljajte v kote prostorov.
- Minimalna razdalja med sprejemniki: 1,00m
- Izdelka ne razporejajte med stenami iz armiranega betona.

Varnost

- Pred prvo uporabo skrbno preberite ta navodila!
- Vse elemente preverite, da niso poškodovani!
- Pri poškodbah: Izdelka ne uporabljajte!
- Ohišja ne odpirajte!
- Ne izvajajte lastnih poskusov popravil!
- Uporaba komponent samo z upoštevanjem tehničnih podatkov!
- Komponente niso primerne za grobo uporabo (gradbišča).
- Previdno, kadar izdelek uporabljajo otroci!
- Uporaba je dovoljena samo v suhih notranjih prostorih!

Prvi zagon

- Odstranite izolirne trakove na baterijah (sl. 1)
- Montaža v skladu s sliko (sl. 2)

Za prvo uporabo artikla 0086320103 potrebujete preklonni komplet iComfort in okvir pripadajočega preklpnega programa.

Priročitev

- Vsak sprejemnik je potrebno programirati na tipko, na katero se naj odziva.
- 1. S pritiskom ustrezne tipke „LEARN“ na sprejemniku za pribl. 2 se kundi se aktivira način programiranja za pribl. 1 minuto. Pri tem utripa rdeča LED lučka s frekvenco 1Hz.
- 2. Sedaj je potrebno s pritiskom tipke „ON“ izbrati skupino naprav na daljinskem upravljaljcu oz. z aktiviranjem preklopa izvesti prenos na izdelek.
- Po 10 programiranjih je pomnilnik poln, kar je prikazano s počasnim utripanjem oddajnih lučk.

Funkcije

- Vklp: Vpis ON
- Izklp: Vpis OFF
- Oddajna lučka: Sveti ob pritisku tipke

Brisanje pomnilnika (sl. 3)

- Na hrbtni strani naprave pritisnite tipko Del, dokler utripajo oddajne lučke. S ponovnim pritiskom v času 5 sekund se programi izbrišejo.

Menjavanje baterij

- Kadar napetost baterij znaša še samo pribl. 2,5V, potem po aktiviranju tipke večkrat utripa LED lučka.
- V primeru napačne vstavitve baterij obstaja nevarnost eksplozije. Zamenjavo izvedite s samo enako ali podobno vrsto baterij
- Baterije ali akumulatorje je potrebno po uporabi odložiti med odpadke na okolju prijazen način, če je možno jih odložite med odpadke za recikliranje baterij.
- Garancijske navedbe ne veljajo za morebitno zraven dobavljene ali vgrajene baterije.

Tehnični podatki

- Doseg: 100m (prosto polje)
- Baterija: 3V $\frac{---}{---}$ 1 x CR 2032
- Frekvenca: 868MHz
- Število naprav (skupin): 2
- Število naprav za vsako skupino naprav: 10

DIREKTIVA 1999/5/ES

REV Ritter GmbH izjavlja, da je model 84473-B v skladu s temeljnimi zahtevami in drugimi bistvenimi predpisi smernice 1999/EG. Popolno CE-izjavo o skladnosti si lahko ogledate na: <http://www.rev.biz> z vsemi členi.

WEEE-navodila za ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo

V skladu s predpisom Evropske Unije, odpadne električne in elektronske opreme ne smemo odlagati med nesortirane odpadke. Simbol smetnjaka na kolesih prikazuje nujnost ločenega zbiranja odpadkov. Pomagajte tudi vi varovati okolje in poskrbite, da boste naprave, ki jih ne potrebujete več, odložili na za to predvidene sisteme ločevanja odpadkov. DIREKTIVA 2012/19/EU EVROPSKEGAPARLAMENTA IN EVROPSKEGA SVETA z dne 04. 7. 2012 o odpadni električni in elektronski opre. Napotek glede odlaganja baterij med odpadke

Baterij in akumulatorjev ni dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke. Vsak uporabnik je zakonsko zavezan za oddajo baterij in akumulatorjev na zbirno mesto svoje občine/mestnega območja ali v trgovini, da jih je tako možno zajeti v okolju prijazno odlaganje in to ne glede na to ali vsebujejo nevarne snovi ali ne. Prosimo, da baterije in akumulatorje oddate samo v izpraznjenem stanju.



Typ 84473-B

Çalışma prensibi

- Uzaktan telsiz kumandalar (vericiler) seçmeli ve grup halinde prizleri ve dimmerleri (alıcıları) kumanda etmektedir.
- Verici ve alıcı arasında doğrudan görsel bağlantı gerekli değildir (telsiz temas).

Mekansal yerleşim

- Alıcıları oda köşelerine konumlandırmayın.
- Alıcılar arasındaki asgari mesafe: 1,00m.
- Betonarme duvarlar arasına konumlandırmadan kaçının

Güvenlik

- Çalıştırmadan önce bu talimatı titayla okuyun!
- Tüm bileşenleri hasarlara dair kontrol edin!
- Hasar durumunda: Ürünü çalıştırmayın!
- Gövdeyi açmayın!
- Kendi başınıza onarmayı denemeyin!
- Bileşenler sadece teknik verileri dikkate alarak kullanılmalıdır!
- Bileşenler zorlayıcı kullanıma (şantiyelere) uygun değildir.
- Çocuklar tarafından kullanıldığında dikkat!
- Sadece kuru iç mekanlarda çalıştırın!

Çalıştırma

- Pil izolasyon şeridini çıkarın (Şekil 1)
- Şekle göre montaj yapın (Şekil 2)

Ürün 0086320103'ün çalıştırılması için bir iComfort anahtar seti ve ilgili şalter ürün gamının bir çerçevesi gereklidir.

Öğretme

- Her alıcı reaksiyon göstereceği düğmeye programlı olmalıdır.
- 1. Alıcıdaki ilgili „LEARN (ÖĞRETME)“ düğmesine 2 san. boyunca basarak programlama modu yakl. 1 dakika boyunca etkinleştirilir. Bu sırada kırmızı LED 1Hz frekans ile yanıp söner.
- 2. Şimdi cihaz grubu kumandadan seçilmelidir ve „ON“ düğmesine ya da anahtara basılarak ürüne aktarılmalıdır.
- 10 programlamadan sonra hafıza doludur, bu da verici lambalarının yavaş yanıp sönmesiyle gösterilmektedir.

Fonksiyonlar

- Çalıştırma: ON üzerine basın
- Kapatma: OFF üzerine basın
- Verici lamba: Bir düğmeye basıldığında yanar

Hafızanın silinmesi (Şekil 3)

- Verici lambaları yanıp sönene kadar cihazın arkasındaki Del düğmesine basın. 5 saniye içinde tekrar basıldığında programlar silinir.

Pil değişimi

- Pil gerilimi artık sadece yakl. 2,5V olduğunda, bir düğmeye basıldı LED birkaç kez yanar.
- Pil yanlış yerleştirildiğinde patlama tehlikesi söz konusudur. Sadece aynı veya benzer tipteki pillerle değiştirin.
- Piller veya şarj edilebilir piller kullanımdan sonra çevreye uygun şekilde bertaraf edilmelidir, mümkünse pil geri dönüşümüne verilmelidir.
- Garanti bilgileri icabında birlikte teslim edilen veya monte edilmiş piller için geçerli değildir.

Teknik veriler

- Kapsama alanı: 100m (açık alan)
- Pil: 3V $\frac{---}{---}$ 1 adet CR 2032
- Frekans: 868MHz
- Cihaz (grubu) sayısı: 2
- Cihaz grubu başına cihaz sayısı: 10

1999/5/EG Yönetmeliği

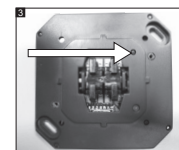
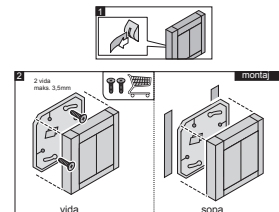
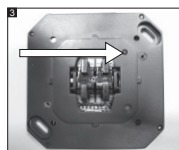
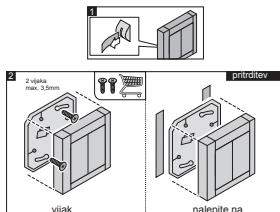
REV Ritter GmbH Şirketi 84473-B modelinin 1999/EG sayılı Talimatnamenin temel hükümlerine vede ilgili diğer şartlarına uygun olduğunu beyan eder. CE-Konfirmite beyanının tam metni için bakınız: www.rev.biz adresinde ilgili ürün altında

WEEE Tasfiye Uyarısı

Kullanılmış elektrik ve elektronik cihazların Avrupa Yönergeleri uyarınca bundan böyle ayıklanmamış çöplere atılması yasaktır. Tekerlek üzerindeki çöp bidonu sembolü, ayrı toplanması gerekliliğine dikkat çekmektedir. Lütfen siz de çevre korumaya, artık kullanmadığınız bu cihazları ayrı toplama yerlerindeki öngörülen sistemlere atarak katkıda bulununuz. Elektrik ve Elektronik Eski Cihazlarla İlgili 04 Temmuz 2012 tarihli AVRUPA PARLAMENTOSU VE KURULUNUN 2012/19/ EU YÖNERGESİ.

Pil bertaraf uyarısı

Piller ve şarj edilebilir piller evsel atığa atılmamalıdır. Her tüketici yasal olarak tüm pilleri ve şarj edilebilir pilleri, ister zararlı madde içersin veya içermesin, çevreye zarar vermen bertaraf verilmeleri için belediyesinin/ilçesinin toplama noktasına veya satıcıya teslim etmekle yükümlüdür. Lütfen pilleri veya şarj edilebilir pilleri sadece boş durumda teslim edin!



REV Ritter GmbH • Frankenstr. 1-4 • D-63776 Mömbris

Tel. +49 900 117 1070* • E-Mail: service@rev.biz • www.rev.biz

*(0,36€/Min. aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunk abweichend)